

MIKA PARASKEVA

# Entre la música y el eros

Artes y vida de las cantoras  
en el Oriente medieval  
según *El libro de las canciones*  
(*Kitāb al-agānī*)



eug

# COLECCIÓN ESTUDIOS ÁRABES

Segunda etapa de Monográfica/Humanidades/Estudios Árabes

## Directora

CELIA DEL MORAL MOLINA (Catedrática de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Granada).

## Consejo Asesor

ANTONELLA GHERSETTI (Profesora de Literatura Árabe de la Universidad de Venecia, Italia); FRANCISCO FRANCO-SÁNCHEZ (Catedrático de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante); CARMELO PÉREZ BELTRÁN (Profesor Titular de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Granada); FATIMA TAHTAH (Catedrática de Literatura Árabe de la Universidad Muhammad V de Rabat, Marruecos); FRANCISCO VIDAL CASTRO (Profesor Titular de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Jaén); M<sup>a</sup> JESÚS VIGUERA MOLINS (Catedrática de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Complutense, Madrid); JOSEF ŽENKA (Profesor de Historia del Islam de la Universidad Carolina de Praga, República Checa).

© Tsampika Paraskeva

© Universidad de Granada

© Patronato de la Alhambra y Generalife

© Fundación Pública Andaluza El legado andalusí

Entre la música y el eros. Artes y vida de las cantoras en el Oriente medieval según *El libro de las canciones* (*Kitāb al-agāñī*)

ISBN (EUG): 978-84-338-6013-2

ISBN (EL LEGADO ANDALUSÍ): 978-84-96395-90-9

Depósito legal: GR./1572-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura

Patronato de la Alhambra y Generalife

Fundación Pública Andaluza El legado andalusí

Diseño de la edición: motu estudio

Imprime: Imprenta Comercial, Motril, Granada

*Printed in Spain*

*Impreso en España*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

# CONTENIDOS

---

PRESENTACIÓN	11
BREVES APUNTES BIBLIOGRÁFICOS SOBRE FUENTES Y ESTUDIOS DE RELEVANCIA 17	
FUENTES .....	17
ESTUDIOS DE RELEVANCIA Y OTRAS OBRAS DIGNAS DE MENCIÓN	
POR SU CONTENIDO AFÍN AL TEMA DE LAS CANTORAS.....	20
<i>Estudios sobre el Kitāb al-agānī .....</i>	20
<i>Estudios sobre la música árabe .....</i>	22
<i>Estudios monográficos y otras obras sobre las cantoras .....</i>	23
CAPÍTULO I	
INTRODUCCIÓN	27
MARCO HISTÓRICO, GEOGRÁFICO Y SOCIAL .....	
<i>Breve anotación sobre la condición de la mujer .....</i>	29
LA MÚSICA ÁRABE Y LA EVOLUCIÓN DE LAS CANTORAS .....	
<i>Vida y obra de Abū l-Faraŷ al-İṣfahānī .....</i>	38
<i>El Kitāb al-agānī.....</i>	43
<i>Contenido de la obra.....</i>	46
<i>Ediciones, traducciones y manuscritos de la obra.....</i>	50
<i>Fuentes y valor documental de la obra .....</i>	52
CAPÍTULO II	
LA DIMENSIÓN SOCIAL DE LAS CANTORAS	57
ESCLAVITUD Y LIBERTAD .....	
<i>La cantora como elemento de compraventa.....</i>	63
<i>La manumisión .....</i>	69
PERTENENCIAS Y REMUNERACIÓN DE LAS CANTORAS .....	
<i>Los esclavos .....</i>	79
<i>El dinero y los objetos personales .....</i>	84

ESTATUS SOCIAL DE LAS CANTORAS .....	92
<i>Cantoras humildes</i> .....	93
<i>La cantora media</i> .....	95
<i>Cantoras de élite</i> .....	99
 CAPÍTULO III	
<u>AMBIENTES EN LOS QUE VIVÍAN Y ACTUABAN LAS CANTORAS</u>	105
LOS ESPACIOS FÍSICOS.....	105
<i>Dónde residían las cantoras</i> .....	106
<i>Dónde tenían lugar las escenas de música</i> .....	113
EVENTOS EN LOS QUE ACTUABAN LAS CANTORAS.....	127
<i>Los maŷālis</i> .....	132
Personajes .....	139
<i>El isti'ḍān y el iđn</i> .....	146
La costumbre de separar a los artistas con una cortina ( <i>sitāra, sitr o hijyāb</i> ) .....	147
Comer, beber y escuchar música.....	153
 CAPÍTULO IV	
<u>CUALIDADES ARTÍSTICAS, INTELECTUALES Y ÉTICAS</u>	161
ARTES Y RASGOS DE INTELECTUALIDAD .....	161
<i>Adab y ḥarf</i> .....	168
<i>La poesía y la música</i> .....	172
<i>Instrumentos que tocaban las cantoras según el Kitāb al-agāñī</i> .....	181
CUALIDADES ÉTICAS Y CARÁCTER .....	194
 CAPÍTULO V	
<u>DESCRIPCIONES FÍSICAS</u>	205
CUALIDADES FÍSICAS.....	207
<i>Rasgos raciales</i> .....	213
<i>Descripciones atípicas</i> .....	215
INDUMENTARIA .....	218
<i>Joyas, adornos y velo</i> .....	225
 CAPÍTULO VI	
<u>PLACERES, SENTIMIENTOS Y EMOCIONES</u>	233
EL ṬARAB .....	234
<i>Los cumplidos</i> .....	236
<i>El vino y la petición de repetir las canciones</i> .....	239
<i>Manifestaciones físicas del ṭarab</i> .....	242

EL EROS.....	248
Sexualidad.....	257
Indicios de prostitución.....	271

---

CONCLUSIONES	275
--------------	-----

---

#### APÉNDICE

---

RELACIÓN DE CANTORAS QUE APARECEN EN EL KITĀB AL-AGĀNĪ	281
--------------------------------------------------------	-----

---

---

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA	313
------------------------	-----

---

FUENTES.....	313
--------------	-----

BIBLIOGRAFÍA .....	314
--------------------	-----

OBRAS DE REFERENCIA .....	327
---------------------------	-----

---

SIGLAS Y ABREVIATURAS	329
-----------------------	-----

---

SIGLAS.....	329
-------------	-----

ABREVIATURAS .....	329
--------------------	-----

#### ÍNDICES

---

ÍNDICE DE ANTROPÓNIMOS	333
------------------------	-----

---

ÍNDICE DE TOPÓNIMOS	349
---------------------	-----

ÍNDICE DE VOCABLOS ÁRABES	353
---------------------------	-----